

# 1948 ei in onn basiast de 366 dis

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **22 (1948)**

PDF erstellt am: **27.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881418>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# 1948

## ei in onn basiast de 366 dis

### Dallas 4 stagiuns

La primavera entscheiva ils 20 de mars, allas 17.57. Entrada dil sulegl ell'enzenna digl anugl.

La stad entscheiva ils 21 de zercladur, allas 13.11. Entrada dil sulegl ell'enzenna dil giomber.

Igl atun entscheiva ils 23 de settember, allas 4.22. Entrada dil sulegl ell'enzenna della stadera.

Igl unyern entscheiva ils 21 de december, allas 23.34. Entrada dil sulegl ell'enzenna dil capricorn.

### Las stgiradetgnas

Egl onn 1948 succedan duas stgiradetgnas dil sulegl ed ina della glina.

















*Las stgiradetgnas dil sulegl* succedan ils 8/9 de matg ed igl 1. de november. Tier nus ein neginas de quellas veseivlas.

*La stgiradetgna della glina* succeda ils 23 d'avrel. Ella ei buca veseivla tier nus.

### Abbrevaziuns per ils tetels dils sogns

p. = purschala; cc. = confessurs; u. = uestg; pp. = papa; a. = avat; c. = confessur; m. = marter; (a) mm. = marters; d. = doctur; ap. = apiestel; v. = vieua; e. = eremit.

### Las 12 enzennas dil firmament

anugl  liun  capricorn  sitton  bov  fumitgasa   
giomber  pèschs  scorpiun  schumalins  stadera  um dell'aua   
Glina nova  Mesa carschen  Glina pleina  Mesa digren 

### Quatertempras

Mesiamna, venderdis e sonda suenter l'emprema dumengia de Cureisma, Tschuncheïsmas, Alzada della sontga crusch e S. Lucia (13 de december).

### Fiastas mobilas

Septuagesima, 25 de schaner

Mesjamna della tschendra, 11 de fevrer

Pastgas, 28 de mars

Anceinza, 6 de matg

Tschuncheïsmas, 16 de matg

Sontgilcrest, 27 de matg

I. dumengia d'advent, 28 de november



## Schaner

### Verdads proverbialas de nies pievel

Rinnadas da Guglielm Gadola

*Ei dat glied che perduna mai ils benefecis ch'ei han retschiert. — Las attaccas encunter enqualin demuossan savens ses merets. — Ei dat glied che dian mai manzegas, mo che dian è mai la verdad; quei ei la razza dils rufinai.*

## Zacontas remarcablas praulas ord la Cadi

Raquintadas da Guglielm Gadola, Cuera

### 1. La praula dil de Medel che veva retschiert il tschiendubel

Inaga vivevan si Patschadauns in um ed ina dunna ch'eran fetg paupers. Igl um mava ad alp e la dunna steva a casa e fagev' en quellas duas, treis scrotas prau ch'ei vevan. Els possedeven mo cauras e nuorsas e la pagaglia digl um consisteva ord ina partida tschagrins ed ina panazun. —

Ina dumengia ch'igl um era staus a messa e priedi, veva il prer perdegau dall'almosna, e co quels che dettien per l'amur Diu survegnien da Niessegner il tschiendubel persuentar. Turnaus a casa, ha el raquintau il priedi alla dunna, ed essend tut commuentai, ein ei vegni perina de dar tut ils tschagrins ch'igl um veva survegniu per pagaglia als paupers: era ei gie stau in miserabel onn de fretg e purment. Detg e fatg. Mo igl ei buc iu ditg ed els han stuiu far cureisma per pli ch'il tschiendubel! —




In di ch'ei savevan sez buca pli tgei magliar per mantener lur paupra veta, ei igl um ius tiel prer ed ha detg ch'el haigi perdagau „veras manzegas!“ Ussa fussi il tschiendubel survius. Il prer po rir de bien cor e di: „Pazienzia, miu bien, il tschiendubel vegn aschi franc sco la fom ei vegnida, mo san ins buca cu!“ — Vulend il tschiendubel nuota leu, ha ei fatg pli e pli fetg, ed in bi di ei il de Patschadauns semess sin via, per ira entochen giu S. Benedetg ed emparar Niessegner sez, co ei stetti cul tschiendubel . . .

Arrivaus o Ragisch spel casti, ha il ministr al de leu dumandau il de Patschadauns, nu'el mondi? — „Giu S. Benedetg a tschintschar cun Niessegner!“ — „Oh, lu buc emblida, fa il signur de Ragisch, de dumandar Niessegner, pertgei che mes praus e mias aclas portien onn per onn pli e pli pauc fretg?“ — „Gliez vi jeu bugen emparar,“ fa il de Patschadauns e va vinavon. —








Vegnius a Prau Féff, denter S. Gada e Mustér, ves' el la signura mistarlessa che seseva sin in baun avon casa e bargeva ch'ella tut sezuccadeva. Udend quella il pauper Patschadauner a mond speras ora, aulza ella il tgau e damonda tut murtirond nua ch'el seigi de viadi? — „Jeu mon a tschintschar cun Niessegner!“ — „Oh, lu, miu bien, buc emblida d'emparar il Segner,

# SCHANER








## NOTIZIAS

- |                             |   |        |
|-----------------------------|---|--------|
| 1 G Daniev, Surt. de Crist. |  | schetg |
| 2 V Macari                  |  |        |
| 3 S Genoveva                |  |        |








2. Ed els han adorau El. Math. 2. 1-12

- |                        |   |        |
|------------------------|---|--------|
| 4 D Num de Jesus       |  | schetg |
| 5 G Tschimun confessur |  |        |
| 6 M Buania             |  |        |
| 7 M Lucian m.          |  |        |
| 8 G Severin            |  |        |
| 9 V Julian             |  |        |
| 10 S Paul              |  |        |








3. Ed El fuva obedeivels ad els. Luc. 2,42-52.

- |                               |   |   |
|-------------------------------|---|---|
| 11 D 1. s. B. Sontga Famiglia |    | ● |
| 12 G Arcadi martir            |    | e |
| 13 M Veronica p.              |   |   |
| 14 M Hilari uestg e doctur    |  |   |
| 15 G Maurus a., Paul e.       |  |   |
| 16 V Marcel papa e martir     |  |   |
| 17 S Antieni avat             |  |   |

4. Fagei quei ch'El vegn a dir a vus. Gion 2,1-11

- |                                  |   |       |
|----------------------------------|---|-------|
| 18 D 2. s. B. Scantsch. d. s. P. |  | freid |
| 19 G Marius martir               |  |       |
| 20 M Bistgaun, Fabian            |  |       |
| 21 M Menrad, Nesa' p.            |  |       |
| 22 G Vintschegn martir           |  |       |
| 23 V Sponsalias de Maria         |  |       |
| 24 S Timoteus                    |  |       |

5. Mei era vus en mia vegna. Math. 20, 1-16.

- |                                  |   |       |
|----------------------------------|---|-------|
| 25 D Sept. Conv. d. s. Paul      |  | freid |
| 26 G Policarp uestg e martir     |  |       |
| 27 M Crisostomus                 |  |       |
| 28 M Carli il Grond              |  |       |
| 29 G Francestg de Sales          |  |       |
| 30 V Martina purschala e martira |  |       |
| 31 S Gion Bosco c.               |  |       |



## Fevrer

*Per designar las empermischuns ch'ins teneva buc, schevan nos vegls: Quei ei feglia secca! — Il quet della modestiad ei nuota ina nunverdad. — Ina voluntad fetg passionada, fa ch'ins di enqualgà il falliu senza dir manzognas.*

pertgei ch'El haigi priu da mei miu sulet fegl?" — „Bugen, signura mistarlessa, sch'jeu sun buns per quei survetsch!" — Ed el va vinavon, patertgond con grev ei stoppi esser de piarder il sulet bien ch'ins possedi sin quest mund . . .








Manizzond beinasper sper clastr'ora, observ'el tuttenina igl avat che seseva en curtin sut ina plonta e mirava tut trests giun plaun. Quel salid'el curteseivlamein ed empiara: „Nua meis aschi da prescha?" — „Jeu mon giu S. Benedetg a tschintschar cun Niessegner." — „Lu po buc emblidei de dumandar Niessegner, pertgei mes paders hagien ton de ses-chignar, empei de viver en pasch e carezia?" — „Gliez vi jeu bugen emparar!"

Epi eis el ius ad in ira e vegnius a S. Benedetg tiel Crucifix grond che steva sil crest, avon ch'entrar ell'ucliva cun sia claustr'etta. Stond avon Niessegner vid la crusch, aulz'el sia capiala e di: „Bien di!" — Neginà risposta. Cheu grescha il de Patschadauns: „Bien di! Ti drovas nuota far de nunsaver!" — Vesend il Segner la gronda cardientscha e fidonza, aulz'el siu tgau encuranaus de spinas e di: „Tgei vul, miu bien Pèder de Patschadauns?" — „Il tschiendubel per mes tschagruns." — E Niessegner rispunda, riend atras ils daguots saun ed il suadetsch freid de sia fatscha divina: „Sch'igl ei mo gliez, tuorna a Patschadauns e cun tei vegn il tschiendubel a vegnir en casa." — Ussa fa il de Medel: „Jeu vess bunamein emblidau: Il ministr'al de Ragisch lai dumandar, pertgei ses praus e sias aclas portien mintg'onn pli e pli pauc fretg?" — Niessegner rispunda pli serius: „Di al signur de Ragisch ch'el dueigi calar ded esser aschi crius culs paupers, e ses praus vegnien a dar il tschiendubel!" — „Sche stai cun Diu," fa il Pèder de Patschadauns, semeina entuorn e vul ira. Mo ussa vegn la mistarlessa endamen ad el, ed el sevolva e damonda il Segner: „Jeu vess gleiti emblidau: la mistarlessa de Prau Féff lai emparar, pertgei ti hagies priu siu sulet fegl?" — „Va e di ad ella, rispund' il Segner plein compassiun, jeu haigi vuliu prender el, aschiditg ch'el eri aunc mes." — „Sche Dieus pertgiri," fa il bienatsch de Patschadauns, va in tschancun e tuorna puspei spert anavos: „Ti, bien Segner, jeu vess bunamein emblidau de far la commissiun pigl avat de Mustér! Lez lai dumandar, pertgei i regi tonta discordia denter ses paders?" — „Va e di agl avat ch'el dueigi catschar ord claustra quel della capuzza largia; quel seigi il giavel sez, e lu regi puspei pasch en claustra!" — —








# FEVRE

## NOTIZIAS








6. Il sem ei il plaid de Diu. Lc. 8, 4-15.

|                           |   |    |
|---------------------------|---|----|
| 1 D Sex. Ignazi u. e. m.  |  | bi |
| 2 G Nossadunna d. cand.   |  | ☾  |
| 3 M Plasch uestg e martir |  |    |
| 4 M Andriu Corsini uestg  |  |    |
| 5 G Gada martira          |  |    |
| 6 V Turtè martira         |  |    |
| 7 S Romuald conf.         |  | e  |








7. Jesus, Fegl de David, pren puccau de mei. Lc. 18

|                               |  |        |
|-------------------------------|--|--------|
| 8 D Quinq. Gion               |   | migei- |
| 9 G Cyrill                    |   |        |
| 10 M Culastia purschala       |   | ●      |
| 11 M Mesjamna della tschendra |   | vel    |
| 12 G Gudegn                   |   |        |
| 13 V Ramun confessur          |   | neiv   |
| 14 S Valentin martir          |  |        |

8. Las tentaziuns de Jesus. Mt. 4.

|                                |   |      |
|--------------------------------|---|------|
| 15 D 1. d. C. Faustin e Jovita |  | e    |
| 16 G Giuliana p.               |  |      |
| 17 M Martinian c.              |  |      |
| 18 M Simeon uestg e martir     |  | ☾    |
| 19 G Curdin, Florentin         |  | vent |
| 20 V Paula purschala           |  |      |
| 21 S Felici                    |  | fer- |

9. Sia fatscha ha tarlischau sco il sulegl. Mt. 17,-1.95

|                                |   |        |
|--------------------------------|---|--------|
| 22 D 2. d. C. Sc. d. s. Pieder |  | daglia |
| 23 G Pieder Damian             |  |        |
| 24 M di basia                  |  | ☺      |
| 25 M Matias apiestel           |  |        |
| 26 G Felix III papa            |  |        |
| 27 V Alexander                 |  | fer-   |
| 28 S Gabriel                   |  |        |

10. Quel ch'ei buca cun mei, ei encunter mei. Lc. 11

|                          |   |        |
|--------------------------|---|--------|
| 29 D 3. d. C. Roman avat |  | daglia |
|--------------------------|---|--------|



## Mars

*Ins desiderescha quei ch'ins carezescha, ed ins tema de buc obtener quei ch'ins desiderescha. Las vertids humanas han adina in tac, schebi ch'ellas tarlischan sco'l sulegl. Il flatem ha engulau dalla verdad siu lungatg, per dir ina manzegna. —*

Il Pèder de Patschadauns ha fatg sco'l Segner ha detg. Igl avat fa ira immediat quel della capuzza largia e la pasch ei puspei entrada en claustra. — El camonda al fumegl grond de cargar ina sauma stèra pischada ed ira suenter quel de Patschadauns. — A Prau Féff ha il Pèder drizzau ora ils plaids dil Segner alla mumma cumbriada. Ella seconsolescha e camonda de cargar dus cavals de sauma cun tut las teilas de lenziel che sesanflien en casa e ch'ei dettien suenter cun quei al Pèder de Patschadauns. Arrivaus a Ragisch, ha il de Medel dau la cunzina dil Segner al ministral e fatg attents sil tschiendubel. Lez semida sil fletg, fa cargar ina sauma de siat cavals cun mutschs segal e dumiec e camonda a sia glièud de transportar quei a Patschadauns. — —

Staus orasisum Stagias ch' il Pèder de Patschadauns ei, eis el sesius giu sin in crap. Tgei smarvegliada, vesend a vegnend ina colonna de diesch cavals de bast culla tschiendubla pagaglia dil Segner. —

L'otra dumengia ha la spenda dils paupers a Platta giu tschiendubla lavur e benedizium. E tgi less aunc dubitar, sch' ils de Medel pretendan oz ch' els hagian negins paupers en vischnaunca — pervia della tschiendubla pagaglia! — — —

### **2. Quel d'Acletta Petschna (Mustér) che ha entupau Niessegner e S. Pieder**

Tschels onns viveva ina paupra vieua a d'Acletta Petschna. Ella veva in tozzel buobs davos meisa, diesch ga pli bia buccas che bratscha. Strusch ord la rassa, ch'ei stuevan trer en caultschas ed ira schuldau. Endisch ein i e mai pli vegni. Il dudischavel era strusch ord la crosa che la mumma ei morta. Quel ha survegniu ugau, in maluardau che ha sfrusau ed engulau tut quei che la mumma veva spargnau. Il davos eis ei restau mo pli ina bulscha al pauper cratsch, — ina sc'ina tastga de cavrers — treis cutrins pil paun e treis rizers pil vinars. Essend aschilunsch, ha el priu la via sut ils peis per ira nua che ses frars eran i. Strusch staus ch'el ei o la Stalusa, ha el entupau in pauper vegliatsch ch'ha rugau per l'amur Diu. De bien cor sco el era, ha el dau vi ils treis rizers pil vinars. Mo el era buc aunc ora sut Clavadi ch'el entaupia in aunc pli pauper che roga medemamein per ina almosna. Il schuldau d'Acletta Petschna targlina buc in amen e dat vi ses treis

# MARS

## NOTIZIAS

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 G Albinus                                     |    |   |
| 2 M Simplicius                                  |    |    |
| 3 M Cunigunda imp.                              |    | freid   |
| 4 G Casimir confessor                           |    |   |
| 5 V Giusep della crusch                         |    |   |
| 6 S Fridolin avat.                              |    |   |
| 11. El ei fugius sil cuolm tut persuls G 6,1-11 |   |   |
| 7 D 4.d.C. Tumasch d'Aqu.                       |    | plie-<br>vgia   |
| 8 G Gion de Diu                                 |    |   |
| 9 M Francisca                                   |    |   |
| 10 M 40 martirs                                 |    |    |
| 11 G Rosina porschala                           |    | neiv  |
| 12 V Gregori il grond, papa                     |    |   |
| 13 S Modesta porschala                          |    | freid   |
| 12. Tgei fas ti ord tetez? G. 8,46-59.          |   |   |
| 14 D d. Passiun, Matilda p.                     |   |   |
| 15 G Longinus                                   |  | freid   |
| 16 M Heribert confessor                         |  |   |
| 17 M Patrici uestg                              |  |   |
| 18 G Cyrill uestg                               |  |  |
| 19 V Giusep                                     |  | sche-   |
| 20 S Giohen, bab de Maria                       |  |   |
| 13. Hosanna al fegl de David. Mt. 21,1-19.      |   |   |
| 21 D de Palmas, Clau d. Flia                    |  |   |
| 22 G Benvenutus                                 |  | lada  |
| 23 M Victorian                                  |  | stgir   |
| 24 M Gabriel arzaunghel                         |  |   |
| 25 G Annunziaziun de Maria                      |  |  |
| 26 V Venderdis sogn                             |  | plie-<br>vgia   |
| 27 S Gion Damascus                              |  |   |
| 14. El ei levas si Mc. 16,1-9                   |   |   |
| 28 D Pastgas                                    |  |   |
| 29 G Pastgas                                    |  | varia-<br>bel   |
| 30 M Quirin martir                              |  |   |
| 31 M Balbina porschala                          |  |   |





## Avrel

*L'anguoscha augmenta l'attenziun. — Ins  
duei mai quintar sin las caussas che depen-  
dan dalla voluntad d'in grond diember. —  
En questiuns delicatas eis ei meglier de ni  
tschintschar ni scriver bia. — Patratga bia  
e di pauc. —*




cutrins pil paun e spiendi. Sin quei fa il secund pauper: „Teidla, miu bien, igl emprem che ti has entupau fuva s. Pieder ed jeu sundel Niessegner.“ Il giuven schuldaui ei surstaus. Mo il Segner di: „Damonda tgei che ti vul, jeu vi dar!“ — Il d'Acletta Petschna dat ina eglia da sin sia bulscha platta sco in'aissa e replica si pil Segner: „Jeu pegliel tei pil plaid! Tut quei ch'jeu vi, sto en mia bulscha!“ — „Sco ti vul“, rispunda il Segner riend, e va per sia via. —

Era il cratsch d'Acletta Petschna po rir de bien cor e va tut a schulond vinnon. Arrivaus ch'el ei o dadens Sumvitg, auda e senta el che siu stumi conta tenor. El stat bunamein mal d'haver dau naven ses rizers e cutrins. Mo enaquella vegn ei endamen ch'el e sia bulscha hagian in'immensa pussonza. Sco fatg, vesa el in Tuatschin giu sper via sin in rieven: el returnava sco deputau dalla Dieta della Ligia. — Quel seseva e seperveseva dal bi e dal bein, havend scargau ord sia bulscha de deputau in andutgel, ina puolpa ed in calun nuorsa sec che derasavan in aschi bien e recent fried che il schuldaui stueva sturnidar in toc naven. Quel d'Acletta Petschna po buca seretener pli, dat culla palma maun sin sia bulscha platta e di: „Puolpa, andutgel e calun sec en mia bulscha!“ — Ina sufflada — ed el senta bein e scoiada, co quellas treis caussas de nui pesentan bufatget sin sia cruschiedies. Il mess tuatschin ch'era ual sil precint de tagliar giu ina dètga cluntgandutgel, fa si in pèr eglis sco in ch'ei tuccaus dalla stria, lai dar il cunti tut agradgiu, leva si sc' in desperau e camina spel schuldaui ora, sco sch'el vess la corna dil nausch el dies . . .








Strusch s'entupai, ch' il cratsch d'Acletta Petschna va ord via, semetta giu sil medem rieven ed entscheiva a marendar sco aunc mai en sia veta. — El veva buc aunc furschau cunti ch'el vesa a vegnend da sutensi igl ustier della ca-cumin de Mustér cun ina sauma cavals, cargai cun breis vin. Fatg persenn quei, ch' el senta ina schitgira sc' ina plaunca barschada. El arva puspei sia bulscha e di sco de recitar in' antifona: „Vin vuclin, empleina mia bulscha fil a streh!“ E prendei mira! Sia bulscha va surô d'in vin aschi fin che fagess levar si da mort en veta in e scadin. Tgei rugada sin quella magliada! — El sto ruassar ina pulit'urialla avon che star si ed ira vinnon . . . Giavatschen, co'l schani aulza la cresta, traversa Sumvitg e sbargata tras Rabiis. In scolar della scola nera ei in quex en comparegl! Denter Trun e Campliun entaup' el — o disgrazia! — siu ugau. Ti ridischlops, tgei flammada

# AVREL








## NOTIZIAS

|                        |   |     |
|------------------------|---|-----|
| 1 G Hugo uestg         |  | ☾   |
| 2 V Francestg de Paula |  | va- |
| 3 S Richard uestg      |  |     |








15. La pasch seigi cun vus. G. 20,19-31

|                       |   |        |
|-----------------------|---|--------|
| 4 D Dumengi' alva     |  |        |
| 5 G Vincenz Ferreri   |  |        |
| 6 M Sixtus pp.        |  | riabel |
| 7 M Hermann confessur |  |        |
| 8 G Amantius uestg    |  |        |
| 9 V Maria Cleofa, p.  |  | ●      |
| 10 S Macarius         |  | neiv   |







16. Jeu sun il bien pastur. G. 10,11-16.

|                          |   |               |
|--------------------------|---|---------------|
| 11 D 2. s. P. Leo I., p. |    | e             |
| 12 G Julius II papa      |    |               |
| 13 M Hermenegildus       |   | pliev-<br>gia |
| 14 M Tiburzius           |  |               |
| 15 G Cresenzia m.        |  |               |
| 16 V Patern, uestg       |  | ☾             |
| 17 S Anicet              |  |               |

17. In cuort temps e vus vegnis a ver mei. G. 16,16-22.

|                             |   |       |
|-----------------------------|---|-------|
| 18 D 3. s. P. Clara de Pisa |  | criu  |
| 19 G Leo IX papa            |  |       |
| 20 M Sulpizius              |  |       |
| 21 M Anselm                 |  |       |
| 22 G Soter e Cajus pp.      |  |       |
| 23 V Gieri, uestg           |  | ☺     |
| 24 S Fidel de Sigmaringen   |  | sche- |

18. Jeu mon tier Quel che ha tarmess mei G. 16,5-15

|                             |   |      |
|-----------------------------|---|------|
| 25 D 4. s. P. Marc evang.   |  | lada |
| 26 G Cletus e Marcelin pp.  |  |      |
| 27 M Zita purschala         |  |      |
| 28 M Paul d. C.             |  |      |
| 29 G Pieder de Verona uestg |  |      |
| 30 V Catrina de Siena       |  | caul |



## Matg

*Pli ruasseivels ch' in cussegl ei, pli ferms ch' el ei. — La reputaziun, buna u schliata, buca mo rauenta, ell' inventa. — Ins vesa tut las caussas ella culur ch' ins ha en egl. — En tgei cass ch' igl ei: il pievel ei quei che ins fa or dad el. —*

ch'ei va ad el dals calcogns si, entochen si sut ils cavels. Patertgar e dir: „Ella bulscha cul lumpun“, ei detg e fatg sc' in cametg! El auda co' l schema, el senta co' l plira. Mo quella ga ei il cratsch dominè — e pauper ugau! La bulscha ei sin schluppar, mo el datga nuot. — Udend a scadanond in falun a Gravas, s'avonza el viers quel, entra e sdermeina il schani sut in pasanca pisun che pisa e smacca il castelan ch'el vegn aschi plats e satels sc' in cudisch d'oraziun. Uss arv'el la bulscha e lai vegnir ora siu pisau e beintarschinaugau ugau ch'ei vegnius treis ga pli liungs ch' in palè e che va paupramein a zupigiond enasi viers Mustér . . .

Aunc in tschancunet, ed el stat si von la Cuort della Ligia Grisca, nua che enzacons dils pli sabis mess sedispetan vinavon sur las fatschentas tractadas ella Dieta. Il cratsch d'Acletta Petschna teidla, ponderescha e quescha. Mo havend in de quels cots buca fin de dir e turnar a repeter: „Nus de Trun vein raschun e vus tuts ensemen entiert. Che vus bein sappies: nus vein gl'Ischi, nus vein Sontg'Onna — e nus cumandein las fiastas; saveis, nus de Trun . . . nus de Trun . . .“, dat el puspei in sblatsch sin sia bulscha e cloma: „En bulscha cul de Trun!“ — In suffel sco' l turmegl — ed il schani de Trun svanescha ord ils egls dils presents — ed ella bulscha misteriusa che negin ni vesa ni auda . . .

Sco sch'el fuss diltuttatfatg nuninteressaus dil disput politic-local dils mess en carplina, continuescha il cratsch siu viadi, entochen ora sulla punt della Ferrera. Leu stat el eri, zanistrescha ora sia bulscha e lai curdar il schani en ina buola, nua ch'el sesglatta e sesblatscha, per plaunsiu vegnir a riva, scaliraus e frestgentaus dal bi e dal bein . . .

Nunobservaus svanescha nies cratsch d'Acletta Petschna ord la purla, ascendend cun hazers sbargats visi encunter las plauncas de Schlans. Ei fageva gia da brin ch'el vegn si von il vitg, nua ch' il sulet tscherscher paradava dil pli fin cun sias tschereschas cotschnas, stagnas sin schluppar. Encunter quel eis ei mes scala e sisum quella sedrova ina bufatga mattetta d'encurir giu las tschereschas en ina canistriala. Vesend quei, il cratsch senta fom e seit — da tschereschas secapescha — ed exprimend dad ault siu giavisch: „En mia bulscha, tschereschas!“ ein canistriala e tschereschas en quella che ei tarlischas sco cotgla burnida en fueina. La matta de Schlans dat in griu e fuss bunamein dada giud scala, sentend tuttenina a sbrigond tut ensemen. Il d'Acletta Petschna, sesternius ora en in fiep, maglia pacificamein sias

# MATG

## NOTIZIAS

|  |  |  |       |
|--|--|--|-------|
| 1 S Giachen e Flepp apostels                           |  |  |       |
| 19. Rughei e vus vegnis a retscheiver. G. 16,23-39     |  |  |       |
| 2 D 5. s. P. Atanasi uestg                             |  |  |       |
| 3 G Anflada della s. crusch                            |  |  |       |
| 4 M Mengia   |  |  |       |
| 5 M Pius V papa  |  |  |       |
| 6 G Anceinza   |  |  | urezi |
| 7 V Stanislaus   |  |  |       |
| 8 S Itta   |  |  | plie- |
| 20. Per che vus prendeies buca scandel G. 15, 16       |  |  |       |
| 9 D 6. s. P. Gregor d. N.                              |  |  |       |
| 10 G Antonin uestg                                     |  |  | vgia  |
| 11 M Mamertus  |  |  |       |
| 12 M Pancraz m.  |  |  |       |
| 13 G Servaz, martir                                    |  |  |       |
| 14 V Bonifaci, martir                                  |  |  |       |
| 15 S Gion Batt. de la Salle                            |  |  | bi    |
| 21. Mia pasch dun jeu a vus. G.14,23-30.               |  |  |       |
| 16 D Tschuncheismas                                    |  |  |       |
| 17 G Tschuncheismas                                    |  |  | criu  |
| 18 M Venanzi, martir                                   |  |  |       |
| 19 M Pieder e Celestin                                 |  |  |       |
| 20 G Bernardin confessur                               |  |  |       |
| 21 V Felix confessur                                   |  |  |       |
| 22 S Giulia porschala                                  |  |  | e     |
| 22. Instrui tuts pievels e battegei els. Mt. 28,17-20. |  |  |       |
| 23 D 1. s. T. Ssma. Trinitad                           |  |  |       |
| 24 G Giuanna porschala                                 |  |  | vent  |
| 25 M Gregor VII., p.                                   |  |  |       |
| 26 M Flepp Neri confessur                              |  |  |       |
| 27 G Sontgilcrest                                      |  |  |       |
| 28 V Augustin, apiestel                                |  |  | bi    |
| 29 S Maximin, uestg                                    |  |  |       |
| 23. Hagies mei perstgisau. Lc. 14,16-24.               |  |  |       |
| 30 D 2. s. T. Ferdinand                                |  |  |       |
| 31 G Petronilla porschala                              |  |  | cauld |



## Zercladur

*Las protestas encunter il mal ein tschontschas  
raras: ils fatgs persuls ein solids. — L' ure-  
glia teidla enqualga atraviars il desideri. —  
Per sventira quintein nus bienesavens las  
errurs commessas entras nusez. —*

tschereschas, senza far stem della matta en temas e pitgiras. Finius siu past de nui, traversa el Schlans, semmond cun precauziun la lamezza per liung della via . . .

El continuescha bihurti siu viadi ed arriva a Broil ch' ei veva gia serrau notg. Essend g' entir vischinadi en cucca, seruschna el en ina ruina d' ina casa, nua ch' ei striunava gia dapi onns ed onns. En quella anfi' el ina suletta combra entira. Remarcabel! Cheu steva ina meisa, rasau tuaglia, e sissu tratgas de perdanonza. El fa nuota d' envidar, semett' en da curascha e beiba e maglia de camifó . . .

Finida la stupenta tschavera, va' l on stiva-tras e sedurmenta leu en in letg proper e bufatget. Da mesanotg sent' el che zatgi tilla pils ponns e sedestadaus ch' el ei de quei levet, fa el miez en sien: „Che ti fusses en mia bulscha!“

L' altra damaun cu' l ei levaus fuva sia bulscha scufflada sc' ina cocca. El fa buca feda e gnanc dat in' egliada lien. Vegnend ord quella ruina, entaup' el il fravi de Broil che steva grad speras. Lez fa egls gross e di al d' Acletta Petschna: „Tut quels ch' han durmiu cheu, ha' l spert strunglau!“ — Pér ussa fa' l cratsch stem de sia bulscha scufflentada e supplichescha il fravi de dar cul marti grond ch' ella vegni platta sc' ina nezza-cunti!






Il fravi fa buca dir duas ga. Vonzeivi arv' el la bulscha . . . e predei mira! Or da quella sgola in giavelet, zops e nudaus tut blaus che sbriga tras l' aria sc' ina plema pivun . . .

Havend bandunau Broil e la Cadi, ei il cratsch d' Acletta Petschna ius ord il mund ed el Tirol — e pli e pli lunsch en tiaras freidas e caudas. El e sia bulscha vegnevan atras dapertut e segidavan in l' auter en buns e menders dis. Per encurir ses frars, ha el surviu sut crunas, mo mai ch' el vess viu ni udiu d' in soli de ses frars ch' eran i schuldau. Suentier diember catavegnas e filibergas, eis el morts in bi di — e vegnius cun sia bulscha platta, sco quella dil caver d' Acletta Petschna, avon la porta dil s. Parvis, nua che s. Pieder retscheiv' el cun tutta curtesia. —









Mo nuotatonmeins, s. Pieder ha stuiu serrar la porta che munta perpetna beadad e renviesch' el plinengiu, nua ch' ei caschan grass. Stond beingleiti sin porta-purgatieri, entaup' el leu in aunghel miez alv e miez ner. Da quel vul el saver, schebein ses frars seigien cheu en garnischun? Igl aunghel conferma la damonda, mo fa el medem temps de saver: ch' el audi buc en cheu

# ZERCLADUR









## NOTIZIAS

|                        |   |    |
|------------------------|---|----|
| 1 M Juventius          |  | bi |
| 2 M Erasmus martir     |  |    |
| 3 G Blandina purschala |  |    |
| 4 V Cor de Jesus       |  |    |
| 5 S Bonifaci, m.       |  | e  |









24. Jeu hai anflau mia nuorsa. Lc. 15,1-10.

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| 6 D 3. s. T. Norbert u. |  |   |
| 7 G Robert avat         |  |  |
| 8 M Medardus            |  |   |
| 9 M Felician            |  |   |
| 10 G Margreta regina    |  |   |
| 11 V Barnaba, apiestel  |  |   |
| 12 S Gion Facundo, c.   |  | cauld   |






25. Ei han bandunau tut e suondau el. Lc. 5,1-11.

|                               |   |  |
|-------------------------------|---|--|
| 13 D 4. s. T. Antoni de Padua |    | bi   |
| 14 G Baseli uestg             |   |  |
| 15 M Modest                   |  |  |
| 16 M Geletta                  |  |  |
| 17 G Rainer c., Gundolf       |  |  |
| 18 V Marcus e Marcel          |  | e  |
| 19 S Giuliana, Gervasi        |  |  |

26. Va e sereconciliescha! Mt. 5,20-24.

|                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| 20 D 5. s. T. Silverius p. e. m. |  | cauld   |
| 21 G Alois de Gonzaga            |  |  |
| 22 M 10000 cavaliers             |  |   |
| 23 M Edeltrud                    |  |   |
| 24 G Gion Battesta martir        |  | urezi   |
| 25 V Guglielm                    |  |   |
| 26 S Vigieli martir, Gion e Paul |  |   |

27. Jeu hai compassiun dil pievel. Mc. 8,1-9.

|                               |   |   |
|-------------------------------|---|---|
| 27 D 6. s. T. Ladislaus       |  | plie-   |
| 28 G Leo II papa              |  | vgia  |
| 29 M Pieder e Paul            |  |  |
| 30 M Commemoraziun de s. Paul |  | frestg  |



## Fenadur

*Il mender effect dil mal ei de supprimer la cunscienza dil mal. — In plaid senza perschusiun, scaulda buca pli fetg ch' in lenn stétg. — Ins dueigi mai far smanatschas ch' ins ei buca decidius d' exequir. —*




e dueigi far aschibien e prender la via sut ils peis — la via che meini aunc plinengiu.

Sin quei fa il cratsch d' Aletta Petschna: „En mia bulscha, ti aughel dil sfrac!“ — Sia bulscha sescufflenta in techet. Sentend e vesend ch' igl aughel era svanius, va el frestgamein tras la purteglia-purgatieri, entochen ch' el anfla nov de ses frars che stevan mintgin sper hazras vanauns e scaldavan la fueina ad incontin. El aulza igl uvierchel de scadina e vesa lien, tscheu in caporal, leu in serschan e perfin litinents, capitanis, majors e colonels — tut schanis ch' el enconuscheva bein e scoiauda. Cheu tratg' el: Na, mes frars mett' jeu buc ella bulscha; vus mo scaldei bravamein vinavon, entochen che vus vegnis libers da sez e madirs pil s. Parvis! — Il mender eis ei ch' el sto udir d' in dils giuvens che vev' aunc encunaschiu el a d' Aletta Petschna, che dus maunchien e seigien egl uffiern — piars per semper ed adina. Sin quei fa il cratsch: „Oh, in' empruada dund' jeu!“









Detg e fatg! El banduna il purgatieri. Sin porta lai el igl aughel ord la bulscha, recumandond ad el de ver quitaun che ses frars stoppien buca star adina en curontina... Lu camin' el curaschusamein viers las profunditads calirontas dils uffiarns. Ti safermust! tgei suadas de pirir! Perfin sia bulscha daghira, sco la tastga dil caverer duront las bunas plievngias dil zercladur. La finfinala, — el entschaveva gia a stender o la lieunga sc' in tgaun de catscha — stat el, malgrad tut, silla sava digl uffiern. Enaquella ch' il portier-giavelet vul cargar il niev hosp silla furtga, dat el (il giavel!) si in griu che va sc' in tiaratriembel tras tut ils uffiarns. El vev' encunaschiu il cratsch d' Aletta Petschna e cloma quei ch' el po viden ellas flommas infernalas: „Fugi, fugi! quei ei quei benedi schaniun della bulscha che smacca tut petta-plat!“ In suffel viden in mantun paglia, vess nuota pudiu effectuar pli radical. En in amen ein tuts giavels e giavelets svani e stuli giuden el pli profund encarden digl uffiern. Denton vegnan las flommas caliradas pli e pli stermentusas; mo avon ch' il tschurvi schiri vi, ha il cratsch d' Aletta Petschna aunc la grazia de dir: „Flommas infernalas, tuttas en mia bulscha!“ — Tgei midada egl uffiern! Ils condemnai tillan per l'emprema ga flad sco gliעד ordinaria. Enaquella observa il cratsch d' Aletta Petschna ses dus frars mesauns en ina fueina aunc ulti burnida. Cheu fa el in segn, dend d' entellir ch' i dueigien vegnir suenter el siviars il portal digl uffiern ch' era aunc aviarts tocca sava. Stai ordadora, derscha il cratsch puspei las flommas ord sia bul-

# FENADUR









## NOTIZIAS

|                         |   |       |
|-------------------------|---|-------|
| 1 G Teobald             |  | stgir |
| 2 V Visitaziun de Maria |  | e     |
| 3 S Leo II              |  |       |









28. Sepertgirei dals fauls Profets! Mt. 7,15-21.

|                              |   |   |
|------------------------------|---|---|
| 4 D 7. s. T. Duri u., Berta  |  | freid   |
| 5 G Antoni Maria conf.       |  |   |
| 6 M Dumenia                  |  |  |
| 7 M Cyrillus                 |  |   |
| 8 G Elisabet, regina         |  |   |
| 9 V Veronica                 |  | bi  |
| 10 S Felicitas e ses 7 fepls |  |   |









29. Dai quen de tia administraziun. Lc. 16,-18.

|                                 |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| 11 D 8. s. T. Placi e Sigisbert |    | plie-<br>vgia  |
| 12 G Gualbert avat              |    |  |
| 13 M Anaclet papa               |   |  |
| 14 M Bonaventura u.             |  |  |
| 15 G Heinrich II imperatur      |  |  |
| 16 V Faustus, martir            |  |  |
| 17 S Alexi                      |  | bi   |

30. Mia casa ei ina casa d'oraziun. Lc. 19,41-46.

|                               |   |   |
|-------------------------------|---|---|
| 18 D 9. s. T. de Scapulier    |  | plie-   |
| 19 G Vincenz de Paula         |  |   |
| 20 M Arbogast uestg           |  |   |
| 21 M Margretta p. e. m.       |  |  |
| 22 G Madleina penitenta       |  |   |
| 23 V Appolinari, uestg        |  |   |
| 24 S Cristgina porschala e m. |  | vgia  |

31. In fuva in fariseer, l'auter in publican. Lc. 18,9-14

|                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| 25 D 10. s. T. Giachen ap. |  |   |
| 26 G Onna, mumma de Maria  |  | u-  |
| 27 M Pantaleoniedi         |  |   |
| 28 M Nazar e Celsius       |  |   |
| 29 G Marta porschala       |  |  |
| 30 V Cristoffel            |  | rezi  |
| 31 S Ignaz de Loyola conf. |  |   |





## Uost

*Il carstgaun de quest mund ni ei, ni posse-  
da pli che tiara. — Dieus remunerescha nos-  
sas ovras depli che quei ch'ellas valan. —  
Buc hagies venal il tschiel per cumprar il  
mund; vèndi plitost il mund per cumprar il  
tschiel.*

scha ch'ellas sgolan vi e da port'en. In sbat — ed egl uffiern brisch' e bras-  
lent'ei vinavon, sco sch'il fiug vess mai tschessau in soli mument. — —

„Il pign“ fa curascha a ses dus frars pli vegls ed ussa caminan ei dagl uffiern  
siadora ch'ei tut fa purlanza. Arrivai avon la porta dil s. Parvis, palpa il  
cratsch, schebein sia bulscha seigi sesferdada e constatond ch'ei era quella  
uisa, camond'el: „Mes dus frars ella bulscha!“ — Ed els ein en, e fan  
buca mucs. —

El splunta, s. Pieder arva: „Ils caschagrass chegiu vulan nuota mei! Bien  
s. Pieder, arva in techet pli fetg igl esch e lai silmeins better en mia bul-  
scha!“ — S. Pieder, en sia gronda buontad, surri e fa tenor giavisch . . .  
Stermenau ch'el ha sia bulscha viden pierti dil s. Parvis, il cratsch cloma:  
„Fuss jeu mez en mia bulscha!“ — E sil fletg eis el staus en sper ses dus  
frars. E tgei ha s. Pieder vuliu far auter che schar ils treis utschals silmeins  
on pierti, nua ch'els sgolatschan aunc oz entuorn en compagnia culs auter  
nov ch'ein plaun a plaun era arrivai aschilunsch . . . .

### 3. Il mat herox de Cavorgia (Tujetsch)

In um ed ina dunna de Cavorgia vevan in pop, ni pli gronds ni pli pigns  
ch'auters pops e poppas. Ina permavera ch'ei luvravan sin in frust agl ur  
digl Uaul-Cavorgia, vevan ei mes a durmir il pop sut in pegn, buca lunsch  
naven ded els. Senza ch'ei vesien u sentien zatgei, ei igl uors della Val  
Gierms ius sper quei pegn ora, ha priu il pop pil tappun e purtau el en sia  
tauna. — Cur'ch'ils geniturs han vuliu prender il pop ed ir a casa, han ei  
anflau ni pop ni stratscha, malgrad igl encurir ch'ei encurevan. Basta, il pop  
ei staus svanius e sparius per uss ed aunc ditg. —

Igl uors ha fatg de mumma cul pop dils de Cavorgia. El nutrev'el di per  
di — e siu mat adoptiv vegneva gronds e ferms. Suenter tschun onns ha igl  
uors fatg ina spassegiada cun siu mat entochen Pultengia. Leu von casti steva  
in hazer pegnun cun roma lada e profundas ragischs. Mussond sin quel, ha  
igl uors detg a siu mat: „Till'ora quei tschaffun!“ — Il mat ha empruau e  
turnau ad empruar, mo il pegn ha strusch dau in schliep. Sin quei ha igl  
uors fatg: „Ti, ragneret, che ti eis, has nuota giu latg avunda; tei sai jeu  
nuot aunc zavrar.“ — Ed el ei ius cun el dagl uaul Surrein ora e si Val  
Gierms en sia tauna, nua ch'el ha nutriu el aunc ina ga tschun onns. E lu

# UOST

32. Ils suords ha'l fatg udir. Mc. 7,31-37.

|                               |  |       |
|-------------------------------|--|-------|
| 1 D 11. s. T. Fiasta federala |  |       |
| 2 G Portiuncla                |  | plie- |
| 3 M Reliquias de s. Stiafen   |  |       |
| 4 M Dumeni confessor          |  |       |
| 5 G Nossadunna della neiv     |  |       |
| 6 V Transfig. de Christus     |  |       |
| 7 S Dunau u., Albert, Afra    |  | vgia  |

33. Tgi ei miu proxim? Lc. 10,23-27.

|                               |  |      |
|-------------------------------|--|------|
| 8 D 12. s. T. Ciriacus martir |  | va-  |
| 9 G Gion M. Vianney           |  | ria- |
| 10 M Luregn martir            |  |      |
| 11 M Susanna martira          |  |      |
| 12 G Clara purschala          |  |      |
| 13 V Gion Berchmanns          |  | bel  |
| 14 S Eusebi m., Hilaria m.    |  |      |

34. Tia cardientscha ha fatg tei sauns. Lc. 17.11-19.

|                                |  |    |
|--------------------------------|--|----|
| 15 D 13. s. T. Assump. d. Mar. |  | bi |
| 16 G Giohen, Roc conf.         |  |    |
| 17 M Hiacintus                 |  |    |
| 18 M Helena imperatura         |  |    |
| 19 G Ludovic confessor         |  |    |
| 20 V Bernard, avat             |  |    |
| 21 S Francisca de Chantal      |  | e  |

35. Negin sa survir a dus signurs. Mt 6,25-33.

|                           |  |       |
|---------------------------|--|-------|
| 22 D 14. s. T. Timoteus   |  | cauld |
| 23 G Flepp Benizius conf. |  |       |
| 24 M Barclamiu            |  |       |
| 25 M Ludovic retg         |  | plie- |
| 26 G Zefirin              |  |       |
| 27 V Marina purschala     |  |       |
| 28 S Augustin doctur      |  |       |

36. Dieus ha visitau siu pievel Lc. 7,11-16.

|                                 |  |      |
|---------------------------------|--|------|
| 29 D 15. s. T. Scav. d. s. Gion |  | vgia |
| 30 G Rosa de Lima               |  |      |
| 31 M Ramun conf.                |  |      |

## NOTIZIAS



## Settember

*Pli bia fiastas ch'ins ha e meins solemnas ch'ellas ein. — Il scuiu mesira siu bien vid il mal dils auters. — Las piras sventiras vegnan dalla corrupziun dils megliers de quest mund. — Cura ch'ins tschontscha memia, piardan ins il flad de far enzatgei. —*

eis el ius cun el per la secunda gada a Pultengia, per mirar sch'el possi muentar . . . Quella ga er'ei bia meglier, mo buc aunc bien diltut. Ei ha schluppegiau dil ridischen ellas ragischs, mo la finala ha il mat de Cavorgia tuttina stuiu ceder. „Aunc tschun onns latg-uors, epi va ei!“ Detg e fatg! Suententer la tiarza ga tschun onns, ha il pop de Cavorgia tratg ora il pegnun, sco de trer in pal ord ina classena. Quei ha plaschiu agl uors ed el ha detg a siu pop: „Ussa pren quei pegn per fest e va a casa tiella mumma!“





Il pop ha fatg per camond ed ei ius a casa tiella mumma, mo lezza ha nuota encunaschiu el, e teniu el per in vagant della comba liunga. — El haigi fom e seit, ha'l detg alla mumma e vessi bugen zatgei de ruir. La mumma ha viliu dar in paun, in toc tschagrund ed in cup scotgascha. Mo il schani magliadrund ha dau ina cullas ragischs de siu fest vid il paner che tut ils pauns ein dai giud clavella. En in hui ein ei stai magliai e svani, crusta e miulas, rubas e strubas! Mo quei ei buc aunc stau avunda! Culla roma de siu fest-pegn ha el scuau tut ils tgaus-tschagrund giud ils perseuls dellas finiastras e magliau tuts: ils dirs ed ils verds, ils sbutanai e cavergnai, ils bials e macorts, ils murglinus e mulaunus! Quei ha fatg seit; el ei ius en tschaler ed ha buiu ora dus scutgès scotgascha en dus sitgs. La mumma ha entschiet a far sfracs e dau ad el dal magliadrund e buèdragl . .

Cheu ha il pop de tschels onns schau seglir la chicra, ei ius giadora e sill'alp Pazzola, nua ch'el ha svidau gl'entir tschaler purment: mignuccas, panazuns e tschagrunds e purtau quei tut alla mumma, schend: „Cheu has in entir tschaler d'alp per quei tec paun e tschagrund!“ Epi eis el puspei ius dad esch ora e peis a pèr o Mustèr el tschaler della claustra per siat buots vin vuclin ch'el porta sco de far termagls, ina si dies e treis a treis sut bratsch . . . Vegnend avon casa, ha el mess giu quella sauma-vin ed ha detg: „E cheu has vin per quels dus sitgs scotgascha“ ed ei ius della Val oragiu.








Staus ch'el ei a Cuera, vegnend dalla tiara giadora, eis el sepladius sco fumegl tiel burgameister dil marcau. Per pagaglia ha el dumandau nuot auter che d'astgar dar al patrun ina frida giu pil dies. Quei signur ei staus cuntents aschia, secartend d'haver fatg in bien marcau. Mo vesend la terribla forza de siu fumegl, ha el entschiet a survegnir la trembletga ellas caultschas. Nuota curvien ch'el studiava di e notg, co far ord ils peis „quei gliemari della Cadi“ e prighel grond de Cuera.

# SETTEMBER








## NOTIZIAS

|                       |   |       |
|-----------------------|---|-------|
| 1 M Frena porschala   |  | bi    |
| 2 G Stiafen retg      |  |       |
| 3 V Mansuet, uestg    |  | ●     |
| 4 S Rosalia porschala |  | sche- |








37. Tgi che sesaulza, vegn a vegnir sbassaus. Lc. 14,1-11

|                            |   |       |
|----------------------------|---|-------|
| 5 D 16. s. T. Luregn.      |  | lada  |
| 6 G Magnus avat            |  |       |
| 7 M Regina                 |  | bi    |
| 8 M Naschientscha de Maria |  |       |
| 9 G Gorgonius martir       |  |       |
| 10 V Clau da Tolentino     |  | ☾     |
| 11 S Felix e Regula        |  | freid |






38. Qual ei il pli grond condament della lescha? Mt. 22

|                             |   |       |
|-----------------------------|---|-------|
| 12 D 17.s.T. Guido conf.    |    | bi    |
| 13 G Maurilius uestg        |   |       |
| 14 M Alzada della s. crusch |  |       |
| 15 M 7 dolurs de Nossadunna |  | e     |
| 16 G Cornelius e Ciprian m. |  |       |
| 17 V Alexandrina            |  | cauld |
| 18 S Giusep de Cupert       |  | ☺     |

39. Leva si, pren tiu létg e va. Mt. 9,1-8.

|                                 |   |       |
|---------------------------------|---|-------|
| 19 D 18. s. T. Rogaziun fed.    |  | stgir |
| 20 G Eustachius                 |  |       |
| 21 M Mattiu                     |  | plie- |
| 22 M Murezi martir              |  | vgia  |
| 23 G Linus papa e martir        |  |       |
| 24 V Maria de Mercedes, Gerhard |  | bi    |
| 25 S Cleofas conf.              |  |       |

40. Eis ei lubiu de dar il tscheins a Cesar? Mt. 22

|                              |   |    |
|------------------------------|---|----|
| 26 D 19. s. T. Cypr. e Just. |  | ☾  |
| 27 G Cosmas e Damian         |  |    |
| 28 M Venzeslaus              |  | bi |
| 29 M Mihel arzaunghel        |  |    |
| 30 G Hieronimus              |  |    |



## October

*La mascra dell' honur cuviera savens la fa-tscha d'in cugliun. — Igl Evangeli lauda buca Jesus Cristus: el secuntenta de raquintar sias ovras. Quei ei il grond art ed en medem temps il megliaer laud. — La rabia ei ina cuorta malsogna dil spért.—*

In bi di ha il patrun de Cuera tarmess el giu gl'uffiern per la frina ch' ils giavels haigien mulau per el. Il burgameister dat ad el siat sacs vids e manegia: Quei po tonscher! Mo il de Cavorgia engrazia per quels „scarnuz de Cuera“, va en nuegl, sturnescha treis bos, tilla giu la pial a quels, cuntscha ensemen ellas e va cun quei sac de leusi engiuviars ils mulins de Cuera. El damonda la frina, mo ils giavels rian e dian: „Ti pos esser in tgaper ner della Cadi!“ — Mo paupers giavels quella ga! Els survegnan ina tanienta purziun ieli de costas ch' els han bugen purtau neutier la frina el sac grond . . . Turnaus a Cuera la sera cun quei malterun frina carnun, ha el manegiau si pil burgameister: El deigi dar l'otra ga enzanua pli de maneivel de mular, pertgei che de quels muliners aschi maltratgs haigi el aunc mai entupau! Il burgameister ch' era in veritabel Cruarun, ha denton spiculau: L'otra ga fai ir il schani giu gl'uffiern per daners! Gliez pudess ira tondanavon sil viv che nos parents fan flucs cul cherli de Cavorgia! —

Buca ditg, ed il herox de Cavorgia sto ir egl uffiern e dumandar il tscheins dils capitals, investai leu dals de Cuera. E prendei mira! Ils giavels, frarsbiziechel dils de Cuera, che vevan aunc semnau dapertutanavon sillas costas sidengiu las nodas brinblauas de tschella ga e che savevan cun tgei patagner els vessen de far, han immediat pagau il tscheins sin crizer e cutrin, ed ein stai cuntents ch' ei vegnien libers de quei schani della braunca gronda.




































Returnond il fumegl siadó dalla banca dils de Cuera cul tscheins e tscheins dil tscheins, ha siu patrun e burgameister de Cuera pegliau tema sin snarir. Essend quei di igl onn della pladida ual entuorn, ha il mat digl uors de Val Gierms e herox della Surselva ferma, dau ina tala frida al maluardau signur de Cuera, ch' el ei sgulaus sc' in paliet entochen sil culmà dil Calanda, nua ch' el ei splatergnaus petta-plat enamiez la pli aulta preit-crap — — Cura che la bova gronda della Surselva sezuola mintgamai enviars Cuera, miran aunc oz certs signurs cun sgarschur enasi encunter la tschema dil Calanda, nua ch' els observan tremblond in tac tgietschen!

#### 4. Il viandont de Schlans

Inaga ei in de Schlans vegnius dalla Cadi neuasi. Cura ch' el ei staus a Trun, mav' el spel santeri vi, nua ch' ei eran ual vid il satrar ina veglia. Tut che bargieva e plirava, ferton ch' il de Schlans mava speras ora a riend. Vesend

# OCTOBER

## NOTIZIAS

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 V Rumetg uestg  |    | va-   |
| 2 S Fiasta dils aughels                                   |   |   |
| 41. El ha cartiu e sia entira casa. G. 4,46-53.           |   |   |
| 3 D 20. s. T. Dum. dil Rusari                             |    | ria-  |
| 4 G Franzestg d'Assisi c.                                 |    |   |
| 5 M Placidus  |    |   |
| 6 M Bruno confessur                                       |    | bel-  |
| 7 G Marc  |    |   |
| 8 V Brida vieua   |    |   |
| 9 S Dionis uestg  |   |   |
| 42. Sche vus vegnis buc a perdunar. Mt. 18,23-35          |   |   |
| 10 D 21.s.T. Francestg d. B.                              |    | urezi   |
| 11 G Firmin, German                                       |    | bi  |
| 12 M Maximilian   |    | e   |
| 13 M Eduard retg  |    | cauld   |
| 14 G Calistus papa e martir                               |   |   |
| 15 V Tresa purschala                                      |    | plie-   |
| 16 S Gagl avat  |    | vgia  |
| 43. Biars ein clamai, mo paucs legi ora. Mt. 22,1-16      |   |   |
| 17 D 22. s. T. Hedwig                                     |    | bi  |
| 18 G Lucas evangelist                                     |    |  |
| 19 M Pieder d'Alcant.                                     |    |   |
| 20 M Gion Canzius, Vendelin                               |    |   |
| 21 G Urschla p. e m.                                      |    |   |
| 22 V Cordula martira                                      |    |   |
| 23 S Severin uestg  |    |   |
| 44. Tia cardientscha ha tei fatg sauna! Mt. 9,18-22       |   |   |
| 24 D 23.s.T. Rafael arzaung.                              |    | sche-   |
| 25 G Crispin e Crispinian                                 |    |  |
| 26 M Evaristus p. e. m.                                   |    |   |
| 27 M Florentin e Sabina mm.                               |    | lada  |
| 28 G Tschamun e Giuda ap.                                 |    |   |
| 29 V Vintschegn, Clementina                               |    |   |
| 30 S Veronica p., Seraphion                               |    |   |
| 45. Segner, sche ti vul, pos ti medegar mei. Math. 8,1-13 |   |   |
| 31 D 24. s. T. Cristus Retg                               |    | neiv  |



## November

*Negin ha il dretg de far nuot. — La vigur dil tgierp contribuescha a quella dil spert. — La concordia ei la corda de dus cors. — Quei che maunca buca sin quest mund, ein ils reformaturs de quest mund. — La meglia tratga ei l'emprema. —*

quei, di in um cun barb' alva ad el: „Pertgei has è ton de rir?“ Il de Schlans rispunda: „Giu tscheu sin santeri satiaran ei ina femna veglia, e tut che bragia. Quei ei bein de rir!“ Igl um vegl dat la seriusa reprimanda: „Cheu dat ei nuota de rir; anzi, ins sto dir: „Dieus fetschi grazia cun si' olma!“ — Il de Schlans ei ius vinavon entochen Sumvitg. Leu sper in clavau ha el viu ch' in pur mazzava in tschanc de perdanonza. A quel di il bienatsch de Schlans: „Dieus fetschi grazia cun si' olma.“ — „Mo tgei dias ti è cheu?“ empiara il pur tut surstaus. Ed il haliho de Schlans: „Hai jeu forse buca detg scoi- auda? Jeu sai bein meglia che ti!“ — „Na,“ fa il pur, ins sto dir: „Il cutsch“ culla cogna, il tschanc culla barbisch!“ —

Il de Schlans va puspei vinavon. Arrivaus a Mustér, sper la baselgia de s. Placi, entaup' el ina nozza che va ual en baselgia per schar enzinnar. Cheu cloma il schani ch' ils nozzadurs e l'entira suite han udiu: „Il cutsch culla cogna; il tschanc culla barbisch!“ — Sin quei fa il cambrèr si pil tueit: „Sche quei ei in giavisch! Tralila che ti eis in. Sas buca giavischar sco ei s' auda: Quei fuss era per mei! stos ti dir.“ —

Basta, scurlond il tgau va il lalli de Calancali vinavon ed arriva plaunsiu a Stagias, sil confin denter Medel e Tujetsch. Cheu catt' el ad agur in Tuatschin e Medelin che sescognan e sedattan dal bi e dal bein. A quels di el tut daditschiert: „Quei fuss era per mei!“ — Enaquella calan ils dus rabiai tut agradgiu, vegnan neu tier el e dattan mintgin ina entuorn las ureglias per in al beinmanegiont viandont de Schlans, schend er els da bien cor: „Quei fuss per tei!“








Cheu semeina il bienatsch de Schlans entuorn e tuorna puspei peis a pèr a casa cul propièst de mai pli viander tras la Cadi cun giavischs beinurdi . . .

### 5. La stria de Breil e la groma









Inaga ei in de Danis ius a Breil cun ina brenta groma si sies. Schi circa miez viadi entaup' el ina femna veglia che saveva in tec depli che mo schlagnar crustas-caschiel. Quella damond' el, tgei ch' el haigi ella brenta? Igl um rispunda: „Figneclas“. Cura ch' il de Danis ei staus a casa ed ha mirau ella brenta, sch' er' ei en figneclas enstagl groma!

# NOVEMBER









## NOTIZIAS

|                                |   |   |
|--------------------------------|---|---|
| 1 G Numnasontga                |  |  |
| 2 M Di dellas olmas            |  |   |
| 3 M Ida contessa, Pirmin uestg |  | stgir   |
| 4 G Carli Borromeus uestg      |  | e   |
| 5 V Zacharias, Lisabet         |  | freid   |
| 6 S Leonard confessur          |  |   |









46. Igl inimitg ha semnau zarclem denter la salin. Mt. 13

|                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| 7 D Engelbert uestg e mart.       |  | bi  |
| 8 G Gottfried conf.               |  |  |
| 9 M Teodor martir                 |  | plie-   |
| 10 M Andriu Avelin                |  |   |
| 11 G Martin uestg                 |  |   |
| 12 V Martin papa                  |  |   |
| 13 S Stanislaus Costca, confessur |  |   |





47. Pertgei temeis vus de pintga cardientscha! M. 13

|                              |   |   |
|------------------------------|---|---|
| 14 D Josaphat                |  | vgia  |
| 15 G Gertrud, Eugenia        |  |   |
| 16 M Merens                  |  |  |
| 17 M Flurin c., Gregor uestg |  | freid   |
| 18 G Maximus uestg           |  |   |
| 19 V Lisabet vieua           |  |   |
| 20 S Felici confessur        |  | neiv  |

48. Tuttas schlatteinas vegnan a schemer. M. 24,5-2

|                                 |   |   |
|---------------------------------|---|---|
| 21 D Present. de Maria          |  |   |
| 22 G Cecilia                    |  |   |
| 23 M Clemens I, papa            |  |  |
| 24 M Gion d. crusch, Crisogonus |  | neiv  |
| 25 G Catrina p. e m.            |  |   |
| 26 V Curdin uestg               |  |   |
| 27 S Virgil                     |  |   |

49. Vies spindrament ei da maneivel. Lc. 21,25-33

|                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| 28 D 1. Advent, Gregori |  | fer-  |
| 29 G Saturnin, Fintan   |  | daglia  |
| 30 M Andriu ap.         |  |  |





## December

*De rar de rar ch' il tschatscher crei d' haver tschintschau memia. — Ad in pauper maunca ei bia, ad in ranver maunca tut. — Certs „devozius“ (=sontgets) aduran buca Diu; els fan mo il leischen. — Il pli tup ei quel ch' ei loschs de siu spert. —*

### 6. La stria de Schlans

A Schlans carteva tut mal sin ina femna vegliandra. Mo saver per franc, schebein ei seigi ina stria ni buc, era nuota lev. In mat de Schlans ha lu detg si pils auters, cu ei eran in di en societad: Jeu mettel pag ch' jeu fetsch seglir la veglia da finiastr' ora, sch' igl ei ina stria. Ses cumpogns levan nuota crer quei ed han pretendiu ch' el fetschi l' emprova. Il mat ha cargau ina pipa tubac e mess denter rena benedida da Buania. Sin quei eis el ius en casa della veglia; ei semess cul dies encunter igl esch-stiva ed ha entschiet a fimar sia pipa tubac. Beingleiti entscheiva la veglia a murmignar, vegn malruasseivla e vul far valer ch' el femi ina miserabla triacca. Ella possi buca vertir de quels tuffians ed el dueigi far aschi bien ed ira. Mo il curaschus mat de Schlans fema vinavon e semuenta buca naven digl esch-stiva. Vesend la veglia ch' ei era buca de mitschar, seglia ella si, arva la finiastra, dat si in sgregn e sebetta da finiastr' ora. Da leu denvi han ins saviu, co ei steva culla veglia de Schlans.

### 7. La caplutta de S. Benedetg a Sumvitg

La caplutta de S. Benedetg a Sumvitg dueva vegnir baghiada orasi' l crest de Plaun de Cruschs. Mo duront la notg vegnev' in utschi alv e purtava naven la crappa e tschentava giu quella el liug, nua ch' ella stat oz. — Cura che de nosa gliend pelegrinava a Roma, dumandavan ei adina: Eis ei carschiu en pastg en la via che meina si S. Benedetg?

## Legn

Sai in plaid e quei ei cert:  
Gl'ei buc fin ni er perdert;  
mo de rir e deplorar,  
quei ch' il plaid vul designar.































Quater consonants ed in vocal,  
cun igl „a“ che stat sco tal,  
lu in „p“, che fa la fin,  
duess far clar a finadin.

Sche sas buca tgei quei ei,  
sch' eis ti era quei ch' el ei.

(B. V. R.)

# DECEMBER

## NOTIZIAS

|  |   |   |
|--|---|---|
| 1 M Elegi uestg                                      |    | freid   |
| 2 G Franz Xaver                                      |    |   |
| 3 V Leci uestg e martir                              |    |   |
| 4 S Mierta p. e m.                                   |    | neiv  |
| 50. Gion ha survigniu novas en perschun. Mt. 11,2-10 |   |   |
| 5 D 2. Advent, Barla pursch.                         |    | e   |
| 6 G Sontgaclau uestg                                 |    | plie-   |
| 7 M Ambrosi u.                                       |    | vgia  |
| 8 M Immaculada Concepz.                              |    |    |
| 9 G Leocadia purschala                               |    |   |
| 10 V Eulalia, Melchiades                             |    |   |
| 11 S Damasus papa                                    |    | e   |
| 51. Preparei la via dil Segner. G. 1,19-28.          |   |   |
| 12 D 3. Advent, Synesius                             |    | clar  |
| 13 G Lucia, Ottilia                                  |   |   |
| 14 M Gion d. crusch                                  |  | e   |
| 15 M Valerian uestg                                  |  |   |
| 16 G Eusebi uestg                                    |  |  |
| 17 V Lazarus uestg                                   |  |   |
| 18 S Bibiana purschala                               |  | freid   |
| 52. Fagei sias sendas plaunas. Lc. 3,1-6.            |   |   |
| 19 D 4. Advent, Nemesius                             |  | plie-   |
| 20 G Ursicin   |  |   |
| 21 M Tumasch   |  | vgia  |
| 22 M Pieder Canisi                                   |  |   |
| 23 G Victoria purschala                              |  |  |
| 24 V Adam ed Eva                                     |  |   |
| 25 S Nadal   |  |   |
| 53. L'enzenna de contradicziun. Lc. 2,33-40.         |   |   |
| 26 D Stiafen, protomartir                            |  | freid   |
| 27 G Gion evangelist                                 |  |   |
| 28 M Innocents affons                                |  |   |
| 29 M Tumasch arzuestg e m.                           |  |   |
| 30 G David retg                                      |  |  |
| 31 V Silvester p.                                    |  | freid   |